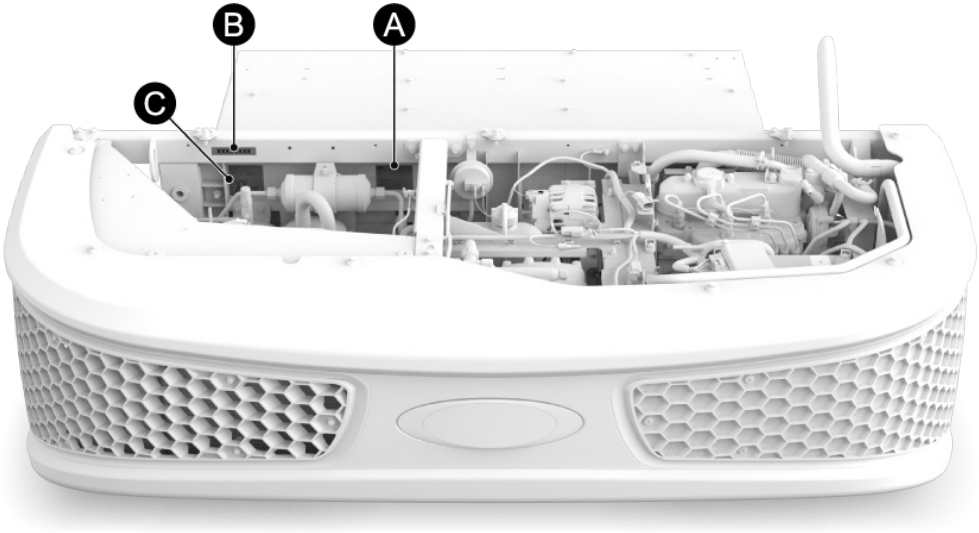
Carrier
TRANSICOLD

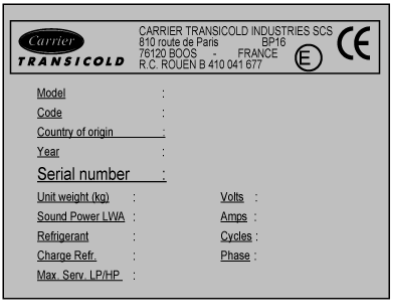
SUPRA® HE SERIES
SINGLE TEMPERATURE

OPERATOR'S MANUAL

62-61932-04_Rev04 - JUNE 2023

عرب

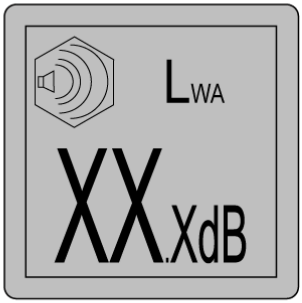

B
A
C


Carrier
TRANSICOLD
CARRIER TRANSICOLD INDUSTRIES SCS
810 route de Paris BP16
76120 BOOS - FRANCE
R.C. ROUEN B 410 041 677
Model :
Code :
Country of origin :
Year :
Serial number :
Unit weight (kg) :
Sound Power LWA :
Refrigerant :
Charge Refr. :
Max. Serv. LP/HP :
Volts :
Amps :
Cycles :
Phase :

A

XXXXXXXX

B


LWA
XX.XdB

C

AR

الطراز SUPRA HE أحادي درجة الحرارة

دليل السائق

قائمة المحتويات

1. مقدمة 2
2. التعريف ومستوى الضوضاء 2
2.1. لوحة الاسم 2
2.2. مستوى الضوضاء 2
3. السلامة 2
3.1. تحذير وتنبيه 2
3.2. المخاطر 2
3.3. المحافظة على ملصقات التحذير 3
3.4. التوصيات 3
3.4.1. الغسيل 3
3.4.2. الانتظار 3
4. التشغيل 3
4.1. وصف وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة 3
4.2. قفل/الغاء قفل وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة 4
4.3. بدء "PRETRIP" (ما قبل الرحلة) 4
4.4. بدء تشغيل الوحدة - التشغيل في وضع الطريق 4
4.5. بدء تشغيل الوحدة - التشغيل في وضع الاستعداد 4
4.5.1. مقدمة 4
4.5.2. مخطط المبادئ التوجيهية الخاصة بوضع الاستعداد 4
4.5.3. الإجراء 5
4.6. وضع "City Speed" (السرعة داخل المدن) 5
4.7. وضع "Auto Start/Stop" (البدء/الإيقاف التلقائي) ووضع "Continuous" (التشغيل المستمر) 5
4.8. إيقاف تشغيل الوحدة 5
4.9. ضبط نقطة الضبط الخاصة بوضع الاستعداد 6
4.10. بدء تشغيل دورة إزالة الصقيع يدويًا 6
4.11. "UNIT DATA" (بيانات الوحدة) 6
4.11.1. قائمة بيانات الوحدة 6
4.12. Function (الوظيفة) 7
4.12.1. قائمة الوظائف/المعاملات 8
5. Alarm (إنذار) 9
5.1. لمحة عامة 9
5.2. أوقف طنان الإنذار 9
5.3. عرض الإنذارات 9
5.4. مسح الإنذارات 9
5.5. قائمة الإنذارات 9
6. الصيانة 11
6.1. مقدمة 11
6.2. الجدول الزمني للصيانة 11
7. التوصيات 11
7.1. قبل التحميل 11
7.2. عند التحميل 12
8. درجات الحرارة الموصى بها للنقل 12
9. ملخص اللائحة الأوروبية بشأن الاتفاق الخاص بالنقل الدولي للمواد الغذائية القابلة للتلف وبالمعدات المستخدمة لأغراض ذلك النقل 13
10. مساعدة على مدار الساعة 13

AR

1. مقدمة

تم إعداد هذا الدليل لمشغل وحدات التبريد من Carrier Transicold، ويحتوي على تعليمات أساسية من أجل التشغيل اليومي لوحدة التبريد، فضلا عن المعلومات المتعلقة بالسلامة ونصائح لاستكشاف الأعطال وإصلاحها ومعلومات أخرى من شأنها أن تساعدك في توصيل الحمولة في أفضل حالة ممكنة.

يرجى تخصيص بعض الوقت لقراءة المعلومات الواردة في هذا الكتيب والرجوع إليه متى واجهتك أي أسئلة تتعلق بتشغيل وحدة Carrier Transicold الخاصة بك. ويشير هذا الدليل إلى الطراز القياسي. وقد لا تظهر به بعض الخيارات، وفي هذه الحالة يتعين الرجوع إلى قسم الخدمات الفنية لدينا.

صُممت وحدة التبريد هذه لتوفر لك أداءً طويلا خاليًا من الأعطال متى قمت بتشغيلها وصيانتها على نحو ملائم، ومن شأن عمليات الفحص الموضحة في هذا الدليل أن تساعد في الحد من المشكلات التي قد تواجهك على الطريق. إضافة إلى ذلك، يساعد برنامج الصيانة الشامل في ضمان عمل الوحدة على نحو موثوق، ومن شأنه أيضًا أن يسهم في ضبط تكاليف التشغيل، وزيادة عمر الخدمة للوحدة وتحسين الأداء.

عند إجراء أية صيانة للوحدة، تأكد من تحديد قطع غيار Carrier Transicold الأصلية لضمان التمتع بالجودة العالية والموثوقية التامة في الأداء.

نعمل، نحن في Carrier Transicold، بشكل متواصل على تحسين المنتجات التي نطورها. ونتيجة لذلك، قد تتغير المواصفات دون إخطار.

2. التعريف ومستوى الضوضاء

2.1. لوحة الاسم

يتم تعريف كل وحدة من خلال لوحة اسم (أ) مثبتة في هيكلها. تحمل لوحة الاسم رقم الطراز الكامل للوحدة والرقم المتسلسل (ب) وبعض المعلومات الأخرى.

في حالة حدوث أية مشكلة، يرجى الرجوع إلى المعلومات الموجودة على هذه اللوحة وتدوين رقم الطراز والرقم المسلسل (ب) قبل الاتصال لطلب المساعدة.

ستحتاج إلى تقديم هذه المعلومات عندما تتصل بالفني حتى يتسنى له مساعدتك بالشكل الملائم.

2.2. مستوى الضوضاء

يشير ملصق "مستوى الضوضاء" (ج) إلى مستوى الضوضاء بوحدة L_{WA} (مستوى قوة الصوت).

الوحدة	الحد الأقصى لمستوى القدرة الصوتية L_{WA} (ديسيبل)
SUPRA HE 6	95
SUPRA HE 6 SILENT	93
SUPRA HE 8	96
SUPRA HE 8 SILENT	93
SUPRA HE 9	96
SUPRA HE 9 SILENT	94
SUPRA HE 11	97
SUPRA HE 11 SILENT	95
SUPRA HE 13	97
SUPRA HE 13 SILENT	96

3. السلامة

3.1. تحذير وتنبيه

يحتوي هذا الدليل على تعليمات السلامة والخدمة التي يتعين اتباعها لمنع أي حوادث. وقد وضعت بعض الملصقات التالية على المنتج من أجل سلامتك.

- **لا تستخدم وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة أثناء القيادة.**
- **لا تتدخل مطلقًا في عمل الوحدة**لإجراء أي خدمة أو صيانة، اتصل بمركز الخدمة التابع لشركة Carrier.
- **تجنب إزالة عناصر السلامة (الشبكة والغلاف واللوح المعدني). في حالة التلف، اتصل على مركز الخدمة للاستبدال.**

3.2. المخاطر

اطلب المساعدة الطبية في حالة التعرض لحادث.

من الضروري إغلاق المقصورة عندما تكون الأبواب مفتوحة ولم تكن الوحدة مزودة بستائر بلاستيكية وذلك للحفاظ على درجة المقصورة.

المخاطر العامة	
اللفح من المكونات الساخنة والباردة	
التعرض للجرح	
مستوى الضوضاء	
غاز عادم: لا تستخدم الوحدة في حيز مغلق	
الاختناق: اترك الأبواب مفتوحة عند العمل داخل الجسم	
مخاطر انزلاق عند الصعود أعلى الهيكل: - تكون الثلج على أرضية الجسم	
مخاطر انزلاق عند الخروج من الهيكل: - وجود زيت الغاز على الأرض - تسرب المادة المبردة	
المخاطر الكهربائية – عند توصيل وفصل قابس الاستعداد	

AR

المخاطر العامة	
	مخاطر البدء التلقائي • إذا تم ضبط وحدة التبريد على وضع البدء/الإيقاف • مخاطر بدء التشغيل التلقائي في وضع الديزل عند فقدان القدرة الكهربائية (التكوين في مركز خدمة تابع لشركة Carrier)

3.3. المحافظة على ملصقات التحذير

1. احرص على نظافة الملصقات التوضيحية التحذيرية وعدم وجود أشياء تحجبها.
2. نظف الملصقات التوضيحية بالماء والصابون وامسحها بقطعة قماش ناعمة.
3. استبدل الملصقات التوضيحية التالفة أو المفقودة بملصقات جديدة من تلك المتاحة في شبكة Carrier.
4. في حالة استبدال مكون يوجد عليه ملصق توضيحي بآخر جديد، تأكد من أن المكون الجديد يتضمن الملصق التوضيحي الصحيح.
5. ثبت الملصق التوضيحي التحذيري بوضعه على سطح جاف. اضغط باتجاه الحواف الخارجية لإزالة أية فقاعات هوائية.

3.4. التوصيات

3.4.1. الغسيل

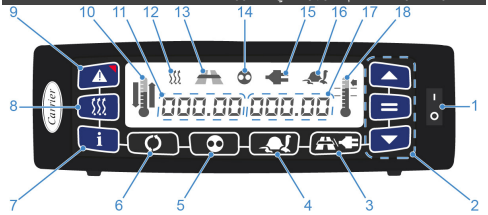
- عند غسل المركبة، لا توجه المياه عالية الضغط على الأغلفة.
- لا تجعل رذاذ الماء يصل إلى المكونات الكهربائية.
- - عند الغسل داخل الصندوق، لا تنظف المروحة باستخدام رذاذ المادة المنظفة.

3.4.2. الانتظار

لا توقف السيارة في منحدر بنسبة أعلى 10% لتجنب تصريف المياه الملوثة.

4. التشغيل

4.1. وصف وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة



احتفظ بالورقة القابلة للطي أثناء قراءة التعليمات.

1. مفتاح RUN/STOP (التشغيل/الإيقاف)
2. مفاتيح السهم للأعلى / "ENTER" (إدخال) / السهم للأسفل.
3. مفتاح ROAD/STANDBY (وضع الطريق/الاستعداد
4. مفتاح وضع السرعة داخل المدن.
5. مفتاح AUTO START/STOP & CONTINUOUS (البدء/الإيقاف التلقائي والتشغيل المستمر)
6. مفتاح FUNCTION (الوظيفة).
7. مفتاح "UNIT DATA" (بيانات الوحدة) (درجة حرارة واحدة).

   مفتاح "+ UNIT DATA COMPARTMENT" (بيانات الوحدة + الحجيرة) (درجة الحرارة المتعددة).
8. مفتاح MANUAL DEFROST (إزالة الصقيع يدويا)
9. مفتاح ومؤشر "ALARM" (إنذار).
10. وضع التشغيل:

    السهم لأعلى: وضع التسخين.

    السهم لأسفل: وضع التبريد.
11. شاشة عرض "SETPOINT" (نقطة الضبط).
12. رمز "DEFROST" (إزالة الصقيع).
13. رمز "ROAD MODE" (وضع الطريق).
14. رمز "AUTO START/STOP" (البدء/الإيقاف التلقائي).
15. رمز "STANDBY MODE" (وضع الاستعداد).
16. رمز "CITY SPEED" (السرعة داخل المدن).
17. شاشة عرض "BOX TMEPERATURE" (مربع درجة الحرارة).
18. رمز OUT OF RANGE" TEMPERATURE" (درجة الحرارة خارج النطاق).

AR

4.2. قفل/إلغاء قفل وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة

تسمح وظيفة القفل بمنع إجراء أي استخدامات من وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة.

لا يمكن تشغيل الوحدة وإيقافها إلا بواسطة المستخدم.

1. لقفل وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة أو إلغاء قفلها، اضغط باستمرار على كل من مفتاحي **"ENTER" (إدخال)** و**"UNIT DATA" (بيانات الوحدة)** لمدة 5 ثوان.

تُعرض "DSP LOCK" (قفل الشاشة) لمدة 10 ثوان، عند القفل.

تُعرض "DSP UNLCK" (إلغاء قفل الشاشة) لمدة 10 ثوان، عند إلغاء القفل.

4.3. بدء "PRETRIP" (ما قبل الرحلة)

"PRETRIP" (ما قبل الرحلة) هو سلسلة اختبارات تُجرى للتحقق من تشغيل الوحدة. عندما يتم تمكين خيار "PRETRIP" (ما قبل الرحلة)، ستدخل الوحدة في سلسلة اختبارات لتشغيلها في أوضاع التشغيل المختلفة.

عند حدوث أي عطل في أثناء "PRETRIP" (ما قبل الرحلة)، سيصدر المعالج الدقيق إنذارًا.

يمكن تشغيل هذه الوظيفة إما في وضع "Road" (الطريق) أو وضع "Standby" (الاستعداد)

لا يعد هذا النوع من فحص ما قبل الرحلة اختبارًا ذاتي التشخيص. لن يتم إصدار أي إنذارات محددة أثناء فحص ما قبل الرحلة. يجب على مشغل الوحدة مراقبة فحص ما قبل الرحلة والتحقق من تشغيل الوحدة خلال كل دورة.

لا يمكن البدء في إجراء فحص ما قبل الرحلة إلا إذا تحقق الشرط التالي: **مستشعر المقاوم الحراري المزيل للصقيع < 4 درجة مئوية.**

1. اضغط على مفتاح **"FUNCTION"** (الوظائف) حتى يتم عرض "PRETRIP" (ما قبل الرحلة).
2. اضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال).

ينبغي أن يومض خيار "PRETRIP N" (رقم اختبار ما قبل الفحص)، ما يشير إلى إمكانية ضبطه.

3. اضغط إما على مفتاح **"ARROW"** (السهم) حتى يتم عرض "PRETRIP Y" (Y) من اختبارات ما قبل الرحلة).
4. اضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) لبدء تشغيل "PRETRIP" (ما قبل الرحلة).

يبدأ تشغيل "PRETRIP" (ما قبل الرحلة) وتُعرض الحالة "X/Y" ("TEST X/Y"*) الاختبار"*).

X = رقم الاختبار الحالي.

Y = إجمالي عدد الاختبارات اللازم إجراؤها.

لإلغاء اختبار "PRETRIP" (ما قبل الرحلة) قيد التقدم، اضغط باستمرار على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) خلال 5 ثوان.

4.4. بدء تشغيل الوحدة - التشغيل في وضع الطريق

1. اضبط مفتاح **"RUN/STOP"** (تشغيل/إيقاف) على الوضع "RUN" (تشغيل) (I).
2. إذا كان يتم تشغيل الوحدة في وضع Standby (الاستعداد)، فاضغط على مفتاح **/ROAD STANDBY** (الطريق/الاستعداد) للتبديل إلى وضع الديزل.

يضيء رمز "ROAD MODE" (وضع الطريق) وتُعرض الرسالة "ROAD ON" (وضع الطريق قيد التشغيل) لمدة 10 ثوان عند تنشيطه.

يُجري المعالج الدقيق اختبار التسخين المسبق التلقائي للمدة المطلوبة (بناءً على درجة حرارة المحرك) ثم يبدأ التشغيل تلقائيًا.

4.5. بدء تشغيل الوحدة - التشغيل في وضع الاستعداد

4.5.1. مقدمة

من أجل تحقيق التشغيل الآمن والموثوق به في وضع "Standby" (الاستعداد)، من المهم مراعاة الإرشادات التالية:

A. احرص على التحقق من **فصل** الوحدة من وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة قبل توصيلها بمصدر الكهرباء أو فصلها عنه.

B. يجب أن يكون كابل توصيل الوحدة مزودًا بتوصيلة أرضية. يجب أن يكون الكابل متصلاً بالأرض.

C. في حالة توفر مصدر إمداد ذو جهد كهربائي 400 فولت، يجب أن تكون الوحدة موصلة بحماية تفاضلية عالية الحساسية (30 ميلي أمبير).

D. يجب أن تنفذ أية عملية على مصدر الإمداد 400 فولت للوحدة من خلال أفراد معتمدين فقط.

E. يكون المستخدم مسؤولاً عن ضمان اتخاذ التدابير السابقة.

يقتضي تغيير تشغيل الوحدة من 400 فولت إلى 230 فولت إجراء تغيير في الاقتران الكهربائي، واستبدال بعض المكونات، بالنسبة إلى بعض الطرز.

يُرجى التشاور مع الخدمة الفنية.

4.5.2. مخطط المبادئ التوجيهية الخاصة بوضع الاستعداد

فولتية التشغيل	الحد الأقصى للتيار		كابل إطالة قياسي	
	200/240/3/50 هرتز 220/256/3/60 هرتز	350/415/3/50 هرتز 380/460/3/60 هرتز	230 فولت	400 فولت
SUPRA HE 6	A 32	A 25	x 6 mm² 4	x 6 mm² 4
SUPRA HE 8	A 32	A 25	x 6 mm² 4	x 6 mm² 4
SUPRA HE 9	A 32	A 25	x 6 mm² 4	x 6 mm² 4
SUPRA HE 11	A 32	A 25	x 6 mm² 4	x 6 mm² 4
SUPRA HE 13	A 32	A 25	x 6 mm² 4	x 6 mm² 4

4.5.3. الاجراء

1. اضبط مفتاح **"RUN/STOP"** (تشغيل/إيقاف) على الوضع "RUN" (تشغيل) (I).
2. إذا كان يتم تشغيل الوحدة في وضع Road (الطريق)، فاضغط على مفتاح **ROAD/ STANDBY** (الطريق/الاستعداد) للتبديل إلى الوضع الكهربائي.

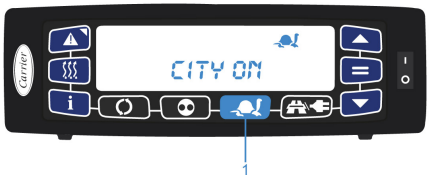
يضيء رمز "STANDBY MODE" (وضع الاستعداد) وتُعرض الرسالة "ELEC ON" (الوضع الكهربائي قيد التشغيل) لمدة 10 ثوان عند تنشيطه.

يُجري المعالج الدقيق اختبارًا ذاتيًا تلقائيًا ثم يقوم بتشغيل الوحدة تلقائيًا.

إذا تم تشغيل وضع الاستعداد ولم تتوافر أي طاقة كهربائية، سيتم تنشيط إنذار "A00073" ولكن لن يتم عرضه. يضيء مؤشر "ALARM" (إنذار) ويصدر الجرس الطنان الأصوات.

4.6. وضع "CITY SPEED" (السرعة داخل المدن)

باستخدام وضع "City Speed" (السرعة داخل المدن)، تعمل الوحدة بسرعة منخفضة / ضوضاء منخفضة.



1. اضغط على مفتاح **"CITY SPEED"** (السرعة داخل المدن) للتنقل بين السرعة المنخفضة فقط ووضع التشغيل العادي.

يضيء رمز "CITY SPEED MODE" (وضع السرعة داخل المدن) وتُعرض الرسالة "CITY ON" (وضع السرعة داخل المدن قيد التشغيل) لمدة 10 ثوان عند تنشيطه.

ينطفئ رمز "CITY SPEED MODE" (وضع السرعة داخل المدن) وتُعرض الرسالة "CITY OFF" (وضع السرعة داخل المدن قيد إيقاف التشغيل) لمدة 10 ثوان عند إلغاء تنشيطه.

إذا كانت "City Speed Functional Parameter" (المعلمة الوظيفية للسرعة داخل المدن) مقفلة أو جميع المعاملات الوظيفية مقفلة، تُعرض رسالة "FN LOCKED" (المعلمة الوظيفية مقفلة) لمدة 10 ثوان وتُعرض بعدها القيمة المناسبة التي يتم الإقفال عندها. بعد ذلك ستعود الشاشة إلى وضعها الافتراضي.

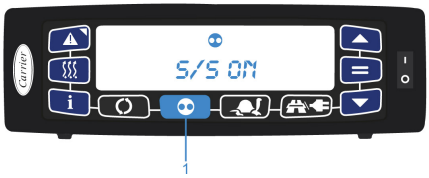
4.7. وضع "AUTO START/STOP" (البدء/الايقاف التلقائي) ووضع "CONTINUOUS" (التشغيل المستمر)

يتيح وضع "AUTO START/STOP" (البدء/الإيقاف التلقائي) للوحدة التشغيل/إعادة التشغيل تلقائيًا.

- التشغيل عندما تكون درجة حرارة الحجيرات ≠ نقطة الضبط.
- الإيقاف عندما تكون درجة حرارة الحجيرات = نقطة الضبط.

يمكن الجمع بين وضع البدء/الإيقاف التلقائي ووضع التشغيل المستمر مع ثلاثة أوضاع أخرى للتشغيل: وضع الطريق/ وضع السرعة داخل المدن/ وضع الاستعداد. ارجع إلى القسم السابق.

لتمكين تضمين هذا الوضع، يجب تحديد الوظيفة "FN2" بأنسب وقت كما يجب إيقاف تشغيل الوظيفة "FN5" أو "TEMP STRT".



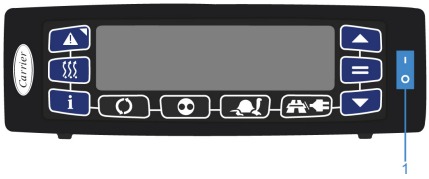
1. اضغط على مفتاح **"AUTO START/STOP - CONTINUOUS"** (البدء/ الإيقاف التلقائي - التشغيل المستمر) للتنقل بين وضع "AUTO START/STOP &" CONTINUOUS" (البدء/الإيقاف التلقائي والتشغيل المستمر).

يضيء رمز وضع "AUTO START/STOP" (البدء/الإيقاف التلقائي) وتُعرض الرسالة "S/ S ON" (البدء/الإيقاف قيد التشغيل) لمدة 10 ثوان عند تنشيطه.

ينطفئ رمز وضع "AUTO START/STOP" (البدء/الإيقاف التلقائي) وتُعرض الرسالة "S/ S OFF" (البدء/الإيقاف قيد إيقاف التشغيل) لمدة 10 ثوان عند إلغاء تنشيطه.

4.8. إيقاف تشغيل الوحدة

لإيقاف تشغيل الوحدة، استخدم دائما وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة.



1. اضبط مفتاح **"RUN/STOP"** (تشغيل/إيقاف) على الوضع "STOP" (إيقاف) (O).

تتوقف الشاشة عن التشغيل على الفور ولكن يستمر تشغيل الوحدة لبضع ثوان قبل إيقاف تشغيلها.

AR

4.9. ضبط نقطة الضبط الخاصة بوضع الاستعداد

1. اضغط أو اضغط مع الاستمرار على المفتاح ▲ لزيادة / المفتاح ▼ لتقليل نقطة ضبط درجة الحرارة.
2. بمجرد عرض نقطة الضبط المطلوبة، اضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) لتسجيل التغيير.

في حالة عدم الضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) في غضون 5 ثوان، سيومض المؤشر وستعود نقطة الضبط إلى القيمة السابقة.

4.10. بدء تشغيل دورة إزالة الصقيع يدويًا

يجب أن تكون درجة حرارة الحجيرة / الصندوق أقل من 6.8 درجات مئوية لبدء دورة إزالة الصقيع.

في أثناء تشغيل النظام وعرض الشاشة الافتراضية، اضغط على مفتاح "DEFROST" (إزالة الصقيع) (1). يُعرض وضع "dF" (إزالة الصقيع) على الشاشة ويظل طوال مدة دورة إزالة الصقيع بأكملها. عند اكتمال دورة إزالة الصقيع، تعود الشاشة إلى الوضع الافتراضي

1. اضغط على مفتاح **"MANUAL DEFROST"** (إزالة الصقيع يدويًا) لبدء دورة إزالة الصقيع.

يضيء رمز "DEFROST" (إزالة الصقيع) ويُعرض رسالة "DF" إزالة الصقيع طوال مدة دورة إزالة الصقيع بأكملها.

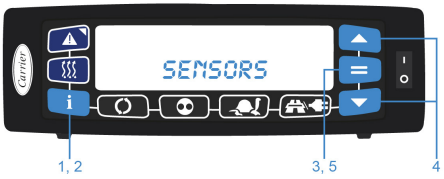
إذا تعذر بدء وضع إزالة الصقيع، يتم إيقاف تشغيل رمز "DEFROST" (إزالة الصقيع) ويُعرض رسالة "NO DF" (لم تتم إزالة الصقيع).

4.11. "UNIT DATA" (بيانات الوحدة)

تتيح قائمة "Unit Data" (بيانات الوحدة) للمستخدم عرض قيم البيانات التشغيلية للوحدة (عدادات الساعات، والبطارية، والفولتية، وما إلى ذلك).

وبمجرد الدخول إلى القوائم الفرعية لبيانات الوحدة، إذا لم يتم الضغط على أي مفاتيح لمدة 5 ثوان، ستعود الشاشة لتظهر الشاشة الافتراضية مرة أخرى.

- تُقاس درجة الحرارة بالدرجة المئوية أو الفهرنهايت بناءً على التكوين.
- يتم عرض قيم الضغط بحيث يشير B أو P إلى وحدتي البار أو رطل لكل بوصة مربعة.



2. اضغط على مفتاح **"UNIT DATA"** (بيانات الوحدة) للوصول إلى قائمة بيانات الوحدة.
3. اضغط مرة أخرى على مفتاح **"UNIT DATA"** (بيانات الوحدة) للتنقل عبر القوائم.
4. اضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) للوصول إلى إحدى القوائم (على سبيل المثال، قائمة "SENSORS" (المستشعرات)).
5. اضغط على مفتاح ▲ أو ▼ للتنقل عبر قائمة البيانات.
6. يمكنك إما الضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) في أي وقت للخروج من القائمة، أو الضغط عليه مع الاستمرار لمدة 3 ثوان لقفل الشاشة (ستظل البيانات المعروضة موجودة حتى يتم الضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) مع الاستمرار مرة أخرى لمدة 3 ثوان).

4.11.1. قائمة بيانات الوحدة

الحساسات	
AAT	درجة حرارة الهواء المحيط (الداخلة للمكثف).
درجة حرارة الهواء الراجع	درجة حرارة الهواء الراجع (الداخلة للمبخر).
درجة حرارة هواء الإمداد	درجة حرارة هواء الإمداد (الخارجة من المبخر).
DLT	دلتا درجة الحرارة. درجة حرارة هواء الإمداد مطروحًا منها درجة حرارة الهواء الراجع (تشير القيمة السالبة إلى البرودة بينما تشير القيمة الموجبة إلى السخونة).
DTS	درجة حرارة إنهاء إزالة الصقيع.
RS1	الحساس عن بُعد 1.
RS2	الحساس عن بُعد 2.
RS3	الحساس عن بُعد 3.

العدادات	
SBY	عداد ساعات وضع الاستعداد (الوضع الكهربائي).
SON	عداد ساعات التشغيل.
"السرعة العالية"	عداد الساعات للتشغيل بالسرعة العالية.
STRT	عداد دورة البدء.
MENG	عداد ساعات تشغيل المحرك للصيانة.
MSBY	عداد الساعات في وضع الاستعداد للصيانة.
MSON	عداد ساعات التشغيل للصيانة.
ENG	عداد ساعات المحرك (وضع الطريق).

"SYSTEM" (النظام)	
CDT	درجة حرارة تفريغ الضاغط (الخارجة من الضاغط).
CDP	ضغط تفريغ الضاغط (الخارج من الضاغط).
CSP	ضغط شفط الضاغط (الداخل للضاغط).
**CST	درجة حرارة شفط الضاغط (الداخل للضاغط).
SMV	النسبة المئوية لفتحة صمام تعديل الشفط للضاغط.

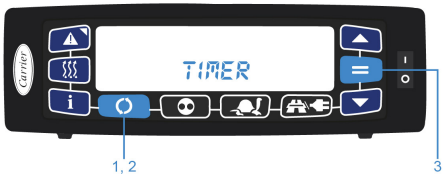
المحرك	
ENCT	درجة حرارة سائل تبريد المحرك.
RPM	سرعة محرك الديزل.
BATT	فولتية البطارية.
DCS	مستشعر التيار الكهربائي المباشر (يتم العرض بوحدة الأمبير).
FLS	النسبة المئوية لمستوى الوقود. تُعرض فقط إذا تم تركيب حساس لمستوى الوقود.

المعلومات	
MM/DD/YY	التاريخ والوقت الحاليان اللذان يستخدمهما النظام.
HH:MM	الساعات والدقائق باستخدام ساعة تعمل بتنسيق 24 ساعة.
صمام تمدد المبخر SER1	الخانات 1-4 من الرقم المتسلسل.
صمام تمدد المبخر SER2	الخانات 5-8 من الرقم المتسلسل.
صمام تمدد المبخر SER3	الخانات 9-11 من الرقم المتسلسل.
MOD1	الخانات 1-4 من رقم الطراز.
MOD2	الخانات 5-8 من رقم الطراز.
MOD3	الخانات 9-12 من رقم الطراز.
SW	إصدار البرنامج.

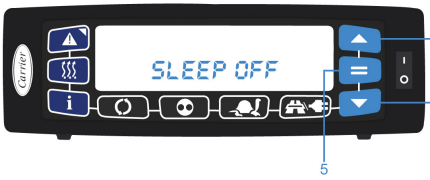
خيارات	
DTRAK	اتصال اختياري يسمح لشركة معنية بتكنولوجيا المعلومات البُعدية باسترداد المعلومات.
ADVTRAK	تنزيل. تغيير برنامج. تغيير تكوين ملف عن بُعد.

4.12. FUNCTION (الوظيفة)

تتيح قائمة "Function" (الوظائف) للمستخدم ضبط الوظائف مثل "PRETRIP" (ما قبل الرحلة)، ووحدة درجة الحرارة (الدرجة المئوية / درجة فهرنهايت).



1. اضغط على مفتاح **"FUNCTION"** (الوظائف) للوصول إلى قائمة الوظائف.
2. اضغط مرة أخرى على مفتاح **"FUNCTION"** (الوظائف) للتنقل عبر القوائم.
3. اضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) للوصول إلى إحدى القوائم (على سبيل المثال، قائمة "TIMER" (المؤقت)).



4. اضغط على مفتاح ▲ أو ▼ للتنقل عبر قائمة الوظائف.
5. اضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) مرة واحدة على الوظيفة المطلوبة.

ينبغي أن تومض الوظيفة، ما يشير إلى إمكانية ضبطها.

6. اضغط على مفتاح ▲ أو ▼ لتغيير القيمة.
7. اضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال) للتأكيد.

⚠ في حالة عدم تأكيد الإعداد الجديد في غضون 3 ثوان، تعود الشاشة إلى شاشة عرض القائمة ولا يتغير الإعداد.

4.12.1. قائمة الوظائف/المعاملات

الخيارات المكتوبة بالخط السميك هي إعدادات المصنع.

اختبار	
"PRETRIP" (ما قبل الرحلة)	تمكين أو تعطيل خيار فحص ما قبل الرحلة: **"No"** (لا) / "Yes" (نعم).

TIMER (المؤقت)	
SLEEP (السكون)	تمكين أو تعطيل وضع Sleep (السكون). **"Off"** (إيقاف التشغيل) / "On" (تشغيل).

TEMP	
RSTR	درجة حرارة إعادة التشغيل بالنسبة لنقاط ضبط المنتجات القابلة للتلف في وضع البدء/الإيقاف. **التغير الافتراضي في درجة الحرارة 4) "Δt°: "4°C (7,2°F)** درجات مئوية (7,2 درجات فهرنهايت)).
PROBE RAT أو SAT	هذا يشير إلى الحساس الأساسي الذي يُستخدم لأداء التحكم في درجة الحرارة في النظام: **"Return Air"** (الهواء الراجع) / "Supply Air" (هواء الإمداد)

SETTING	
TEMP	تحديد وحدات قياس درجة الحرارة على الشاشة: "Fahrenheit °F" (درجة الحرارة بالفهرنهايت) / **"Celsius °C"** (درجة الحرارة المئوية)
PRESS	تحديد وحدات قياس الضغط على الشاشة: "Psig" (رطل لكل بوصة مربعة) / **"Bars"** (بار).
التاريخ	تحديد صيغة التاريخ على الشاشة: **"MM/DD/YYYY"** (ش ش/ي ي/ س س س س) / "DD/MM/YYYY" (ي ي/ش ش/س س س س).
BRIGHTNESS	تحديد درجة سطوع الشاشة. الإعداد من 0 إلى 100.

SS PARAMETER	
MINRT	الحد الأدنى لوقت التشغيل بالنسبة إلى نقاط الضبط في وضع "Start/Stop" (البدء/الإيقاف): 4 إلى 60 دقيقة، بفواصل زمنية قدرها 1 دقيقة. **افتراضي: 4 دقائق**
MINOF	الحد الأدنى لوقت الإيقاف بالنسبة لنقاط ضبط المنتجات القابلة للتلف في وضع البدء/الإيقاف: **10** إلى 90 دقيقة، بفواصل زمنية قدرها 1 دقيقة. **ملاحظة خاصة بشأن EMEAR Region:** يستند الوضع الافتراضي لهذا المعامل على وضع التشغيل.
OVER	يحدد هذا الخيار المدى المطلوب لتجاوز درجة الحرارة النشطة لنقطة الضبط قبل تجاوز الحد الأدنى لوقت إيقاف التشغيل مع وضع البدء/الإيقاف بالنسبة لنقاط ضبط المنتجات القابلة للتلف: **"Default Δt°): (دلتا درجة الحرارة الافتراضية): "4°C (7,2°F)** درجات مئوية (7,2 درجات فهرنهايت)). **ملاحظة خاصة بشأن منطقة أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا (EMEAR):** يستند الوضع الافتراضي لهذه المعلمة على وضع التشغيل.
MAXOF	الحد الأدنى لوقت إيقاف التشغيل بالنسبة لنقاط ضبط المنتجات القابلة للتلف في وضع البدء/الإيقاف: **إيقاف التشغيل** / 10 إلى 255 دقيقة، بفواصل زمنية قدرها 1 دقيقة.

MODE	
LSCON	يحدد الضبط الخاص بمهلة السرعة المنخفضة بالنسبة لوضع التشغيل المستمر: إيقاف/0 إلى 255 دقيقة، بفواصل زمنية قدرها 1 دقيقة. **افتراضي: 1 دقيقة.**
LSSS	يحدد الضبط الخاص بمهلة السرعة المنخفضة بالنسبة لوضع البدء/الإيقاف: إيقاف/0 إلى 255 دقيقة، بفواصل زمنية قدرها 1 دقيقة. **افتراضي: 1 دقيقة.**
تحديد وضع	تعطيل السرعة العالية في عمليات تجاوز التحكم في السرعة: **"No"** (لا) / "Yes" (نعم). **لا ينطبق إلا على منطقة أوروبا والشرق الأوسط وأفريقيا.**

أخرى	
DEFR (إزالة الصقيع)	الفاصل الزمني بين دورات إزالة الصقيع: 1.5 ساعة / 3 ساعات / **6 ساعات** / 12 ساعة.
FRESHP	وضع Fresh Protect (حماية المنتجات الطازجة)، يُستخدم للتحكم في هواء الإمداد. لا يوجد / أ / ب / **ج (افتراضي)** / د / هـ.
صمام تمدد المبخر TRANG1	الخيار الخاص بحد درجة الحرارة خارج النطاق. A: 2 NO درجة مئوية (3,6 فهرنهايت) / B: 3 درجات مئوية (5,4 درجات فهرنهايت) / **ج: 4 درجة مئوية (7,2 فهرنهايت)**

AR

5. ALARM (إنذار)

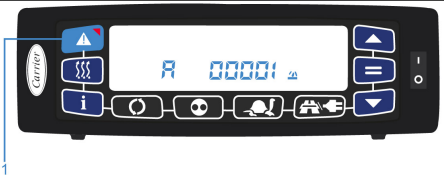
5.1. لمحة عامة

لقد بذلنا قصارى جهدنا لضمان أن تكون هذه الوحدة هي الأكثر موثوقية وخلواً من الأعطال بين المعدات المتوافرة في السوق في الوقت الحالي. ولكن، إذا تعرضت لأي مشكلة، قد تجد في هذا القسم ما يفيدك في حلها.

أما إذا واجهتك مشكلة بعينها ولم تجدها ضمن هذه المشكلات المندرجة تحت هذا القسم، فيرجى الاتصال بموزع Carrier Transicold الخاص بك لتلقي المساعدة.

الوحدة لا تعمل.	• تفقد مستوى الوقود. • تحقق من توصيل القابس الكهربائي ومصدر الإمداد بالطاقة. • تحقق من وجود أي إنذارات. • تحقق مما إذا كان باب الصندوق والوحدة مغلقاً.
الوحدة لا تصل إلى درجة الحرارة المطلوبة.	• تحقق من أن الأبواب مغلقة. • تحقق مما إذا كانت المنتجات محملة بدرجة الحرارة الصحيحة. • تراكم الثلج على المبخر: قم ببدء دورة إزالة الصقيع يدوياً. • انسداد مسار الهواء للمبخر: تحقق من التحميل السليم. • تحقق من مؤشر تدفق الهواء: إذا كان إطلاقه يتم بعيداً عن الوحدة، استشر نقطة الخدمة الخاصة بك لعكس المراحل في قابس الاستعداد. • المكثف متسخ: استشر نقطة الخدمة الخاصة بك لتنظيفه. • تحقق من وجود أي إنذارات.
وحدة التحكم الموجودة في مقصورة القيادة لا تُعرض.	• الموصلات الكهربائية (الفيوزات) الخاصة بالبطارية. • تحقق من أن الأبواب مغلقة.

5.2. أوقف طنان الإنذار



1. اضغط مع الاستمرار على مفتاح **"ALARM"** (إنذار) لمدة 3 ثوان.

5.3. عرض الإنذارات

1. اضغط على مفتاح **"ALARM"** (إدخال).
2. اضغط على مفتاحي **"ARROW"** (السهم) للتنقل عبر القائمة.

A XXXXX= الأعطال النشطة.

P XXXXX=: الأعطال السابقة.

5.4. مسح الإنذارات

1. من شاشة عرض الإنذار، اضغط باستمرار على أي من مفتاحي **"ARROW"** السهم حتى تُعرض رسالة "ALARM RST" (إعادة تشغيل الإنذار).
2. اضغط على مفتاح **"ENTER"** (إدخال).

إذا تم استيفاء الشروط، فسينطفئ مؤشر "ALARM" (إنذار) وتُعرض رسالة "ALARM CLR" (مسح الإنذار).

5.5. قائمة الإنذارات

هذه قائمة إنذارات غير شاملة.

إذا واجهت أي إنذار آخر، فاتصل أو تفضل بالذهاب إلى مركز خدمة CARRIER TRANSICOLD في أقرب وقتٍ ممكن.

خطورة الإنذار	
يمكن تشغيل الوحدة بدون مخاطر. اذهب إلى مركز الخدمة لعمل الصيانة.	
لا يزال من الممكن قيادة المركبة ولكن يتم إيقاف تشغيل الوحدة تلقائيًا. اذهب إلى مركز الخدمة للتحقق من العمل.	
أوقف تشغيل المركبة على الفور. الوحدة لا تعمل. اتصل بمركز الخدمة	

اختصار حالة الإنذار	
ABBREV.	STATUS
ALO	الإنذار فقط.
SAL	إنذار إيقاف التشغيل.
SALCY	يتم إيقاف تشغيل المنبه إذا تم اختيار "نعم".

الخطورة	Alarm (إنذار)	الوصف	الحالة
	1	LOW FUEL LEVEL WARNING (التحذير بانخفاض مستوى الوقود)	ALO
	11	افحص ضغط زيت المحرك	SALCY
	12	درجة حرارة سائل التبريد مرتفعة	SALCY
	13	ضغط التفريغ مرتفع	SAL
	15	فولتية البطارية مرتفعة للغاية	SAL
	16	فولتية البطارية منخفضة للغاية	SAL
	17	درجة حرارة تفريغ الضاغط مرتفعة	SAL
	18	ضغط الشفط منخفض	SALCY
	19	إيقاف التشغيل في حالة انخفاض مستوى الوقود	SALCY
	20	أقصى قدر من الإنذارات للضاغط	SAL
	21	يلزم إعادة التعيين من قِبَل فني	SAL
	27	ضغط الشفط مرتفع	SALCY
	28	افحص نظام التبريد	SALCY
	30	فشل التشغيل للحد الأدنى من الوقت	SAL
	31	فشل البدء - الوضع التلقائي	SAL

AR

ALO	فشل المحرك في التوقف	34	
ALO	فشل المحرك في التشغيل	35	
ALO	افحص درجة حرارة سائل التبريد	36	
ALO	افحص لفات المحرك في الدقيقة على السرعة المنخفضة	37	
ALO	افحص لفات المحرك في الدقيقة على السرعة المرتفعة	38	
SALCY	تحقق من عدد لفات المحرك في الدقيقة	39	
SAL	المحرك متوقف عن العمل	41	
SALCY	درجة حرارة الصندوق خارج النطاق	53	
ALO	إزالة الصقيع لم تكتمل	54	
ALO	تجاوز إزالة الصقيع	55	
ALO	فشلت ذاكرة مسجل البيانات	59	
ALO	فشلت ساعة الوقت الحقيقي	60	
ALO	الباب مفتوح	61	
SAL	الاستعداد / لا توجد طاقة للتيار المتردد	73	
SAL	التسخين الزائد لمحرك المكثف	76	
SAL	افحص مروحة المبخر	109	
ALO	افحص مستشعر الهواء المحيط	121	
ALO	افحص مستشعر الهواء الراجع	122	
ALO	افحص مستشعر هواء الإمداد	123	
ALO	إلغاء اختبار PRETRIP (ما قبل الرحلة)	141	
ALO	وجوب صيانة المحرك	223	
ALO	وجوب الصيانة لوضع الاستعداد	224	
ALO	وجوب الصيانة العامة	225	
SAL	تحديث البرنامج	2000	
SAL	حمل زائد على محرك الاستعداد	3000	
ALO	افحص السرعة المتوسطة	3002	
ALO	مرحل ديزل / كهربائي	5003	
ALO	افحص دائرة الملف اللولبي للبادئ	5014	
ALO	تحقق من الصمام ثلاثي الاتجاهات	5015	
ALO	افحص دائرة تمكين التسخين المسبق للمحرك	5017	
SAL	إنذار مصهر TPC رقم 2	5028	
ALO	إنذار مصهر TPC رقم 3 / 5 / 7	5029	
ALO	إنذار مصهر TPC رقم 4	5030	
ALO	إنذار مصهر TPC رقم 10	5031	
ALO	إنذار مصهر TPC رقم 11	5032	
SAL	الدائرة مفتوحة عند ملف تمكين الطاقة	5033	

SAL	إنذار فشل نقطة تلامس تمكين الطاقة	5034	
ALO	MCA-IN - فولتية المستشعر منخفضة	22801	
ALO	MCA-IN - فولتية المستشعر مرتفعة	22802	
SAL	MCA-IN - التكوين المفقود	22803	
SAL	TPC - من الممكن أن تفشل	23800	
SAL	تكوين TPC مفقود	23803	
SAL	SIO - من الممكن أن تفشل	25800	
ALO	تيار زائد SIO	25801	
ALO	فولتية إدخال SIO	25802	
SAL	فقدان تكوين فولتية SIO	25803	
SAL	لا يوجد اتصال من المعالج الدقيق إلى وحدة التحكم في المحرك	26100	
ALO	التسخين الزائد في وحدة التحكم للمحرك	26101	
ALO	انخفاض درجة حرارة المياه في وحدة التحكم في المحرك	26102	
ALO	ارتفاع درجة حرارة المياه في وحدة التحكم في المحرك	26103	
SAL	فولتية البطارية مرتفعة في وحدة التحكم في المحرك	26104	
SAL	التشغيل الزائد لوحدة التحكم للمحرك	26105	
SAL	فولتية مصدر إمداد المستشعر بالطاقة 1 منخفضة	26106	
SAL	المشغل في وحدة التحكم للمحرك غير طبيعي	26109	
SAL	مستشعر سرعة المحرك غير طبيعي	26110	

6. الصيانة

6.1. مقدمة

يساعد برنامج الصيانة الشامل في ضمان عمل الوحدة على نحو موثوق. ومن شأنه أيضًا أن يسهم في ضبط تكاليف التشغيل، وزيادة عمر الخدمة للوحدة وتحسين الأداء.

ملاحظات مهمة يتعين قراءتها واتباعها

تشمل الصيانة المنتظمة نظرة عامة سريعة على الوحدة من منظور السلامة. يجب على فني الخدمة أن يولي عناية خاصة، ولكن ليس على سبيل الحصر، بما يلي: إحكام ربط الصواميل والبراغي (واستبدالها عند فقدها)، والأسلاك الكهربائية، والضفائر، ومسارات خطوط الوقود (إصلاحها أو استبدالها عند اللزوم)، والأبواب، والأغلفة والشبك الخارجي، وحالات الألواح (إصلاحها أو استبدالها عند اللزوم).

يمكن تقديم تفاصيل لتأكيد مثل هذه العمليات عند الطلب.

يجب إجراء جميع عمليات الصيانة بواسطة فني مدرب على صيانة منتجات Carrier بما يضمن مراعاة جميع معايير السلامة والجودة التي تطبقها شركة Carrier.

6.2. الجدول الزمني للصيانة

نوع الخدمة	تكرار الخدمة (ساعات)	
	2000	4000
A	X	
B		X

7. التوصيات

هذه الوحدة غير مصممة لاستيعاب أحمال خاصة يصدر عنها غاز مسبب للتآكل.

هذه الأنواع من المنتجات يمكنها أن تؤثر على أداء الوحدة وأن تقلل بشدة من عمر المكونات.

يُرجى الاتصال بنا إذا احتجت إلى نقل مثل هذه المنتجات.

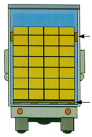
- يمثل الدوران الملائم للهواء في الصندوق المعزول، أي ذلك الهواء الذي يمكنه الحركة حول الحمل وخلاله، عنصرًا مهمًا في الحفاظ على جودة المنتج أثناء النقل. في حال تعذر دوران الهواء دورانًا تامًا حول الحمولة، قد تتكون بقع ساخنة أو صقيع علوي.
- يُوصى بشدة باستخدام منصات التحميل. يسمح استخدامها بتدفق الهواء بحُرية أكبر من خلالها، مما يتيح للهواء إمكانية العودة إلى المبخر، الأمر الذي يساعد في حماية المنتجات من الحرارة المنسابة عبر أرضية الشاحنة. وعند استخدام المنصات، من الأهمية بمكان ألا يتم تكديس صناديق زائدة على الأرضية في الجزء الخلفي من الشاحنة إذ من شأن ذلك أن يمنع تدفق الهواء.
- تُمثل طريقة رص المنتجات عاملاً آخر من عوامل حماية المنتج. فالمنتجات التي تنبعث منها حرارة، كالفواكه والخضراوات على سبيل المثال، يجب رصها بما يسمح بتدفق الهواء عبر المنتج لإزالة الحرارة؛ وهو ما يطلق عليه تنفيس المنتج. ويتم رص المنتجات التي لا تنبعث منها حرارة، كاللحوم والمنتجات المجمدة، بإحكام في منتصف الصندوق.
- يجب إبعاد جميع المنتجات عن الجدران الجانبية للهيكل بما يسمح للهواء بالتدفق بين الهيكل والحمل، وذلك لمنع الحرارة المتسللة عبر الجدران من التأثير على المنتج.
- من المهم التحقق من درجة حرارة المنتجات التي يتم تحميلها لضمان تمتعها بدرجة الحرارة المناسبة للنقل، فقد صممت وحدة التبريد من أجل الحفاظ على درجة حرارة المنتج الذي يتم تحميله بها؛ وليست مصممة لتبريد المنتج أو تسخينه.

7.1. قبل التحميل

- قم بإجراء تبريد مسبق للحيز الداخلي للهيكل المعزول بخفض درجة الحرارة لمدة 15 دقيقة.
- قم بتفريغ الرطوبة الموجودة داخل الصندوق عن طريق تنفيذ الإزالة اليدوية للصقيع. ويمكن إجراء ذلك فقط عند تمكينه بواسطة ثرموستات إزالة الصقيع (درجة حرارة الصندوق أقل من 3 درجات مئوية أثناء التبريد و8 درجات مئوية أثناء التسخين).
- مراوح المبخر محمية بواسطة شبكات أمان. في حالة استخدام الوحدة للخدمة الشاقة، قد يتراكم الثلج على الشبكات. لذلك يُوصى بتنظيفها على نحو منتظم باستخدام فرشاة صغيرة. ويجب ألا يتم إجراء هذه العملية إلا بعد إيقاف تشغيل الوحدة.

7.2. عند التحميل

- يتم تنفيذ الإجراء في أثناء إيقاف تشغيل الوحدة.
- افتح الأبواب إلى أقل حد ممكن لتفادي تسرب الهواء الساخن والرطوبة إلى الداخل.
- حدّد درجة الحرارة باستخدام الثرموستات، وفقًا للبضائع التي يتم نقلها.
- تحقق من الحرارة الداخلية للبضائع التي يتم تحميلها (باستخدام ترمومتر مجسي).
- احرص على عدم إعاقة مداخل الهواء الموجودة في قسم المبخر وأنابيب التهوية.



- اترك مساحة فارغة حوالي 6 إلى 8 سم بين الحمولة والجدار الأمامي و20 سم للسقف.
- حمّل المنتجات على المنصات النقالة (القضبان الشبكية) لضمان رجوع الهواء الحر إلى الوحدة وتحسين معدل حماية المنتجات.

- لا تنس إغلاق الأبواب.
- قبل إغلاق الأبواب، ألق نظرة أخرى على الحمولة وتحقق من عدم وجود أي منتج محتجز داخل الصندوق.

للاستخدام في الوضع الثابت، نُوصي بوضع الصندوق في الظل.

تجنب تمامًا ترك الوحدة لأكثر من شهر بدون تشغيل.

افتح أبواب صندوق التبريد في حالة الإيقاف لفترة طويلة.

8. درجات الحرارة الموصى بها للنقل

فيما يلي بعض التوصيات العامة بشأن درجات الحرارة اللازمة لنقل المنتج وأوضاع تشغيل الوحدة، وهي مذكورة للإرشاد فقط ولا يجب إعطاؤها الأولوية على نقطة الضبط المطلوبة بواسطة الجهة القائمة بشحن البضاعة أو الجهة المستقبلة لها. ويمكن الحصول على معلومات أكثر تفصيلاً من موزع Carrier Transicold.

PRODUCT	نطاق نقطة الضبط	وضع التشغيل
الموز	15 درجة مئوية (60 درجة فهرنهايت)	التشغيل المستمر
الفواكه والخضراوات الطازجة	+4 درجة مئوية إلى +6 درجة مئوية (+39 درجة فهرنهايت إلى +43 درجة فهرنهايت)	التشغيل المستمر
اللحوم والمأكولات البحرية الطازجة	+2 درجة مئوية (+36 درجة فهرنهايت)	بدء/إيقاف تلقائي أو تشغيل مستمر
منتجات الألبان	+2 درجة مئوية إلى +6 درجة مئوية (+36 درجة فهرنهايت إلى +43 درجة فهرنهايت)	بدء/إيقاف تلقائي أو تشغيل مستمر
الثلج	-20 درجة مئوية (-4 درجات فهرنهايت)	البدء/الإيقاف التلقائي
الفواكه والخضراوات المجمدة	-18 درجة مئوية (0 درجة فهرنهايت)	البدء/الإيقاف التلقائي
اللحوم والمأكولات البحرية المجمدة	-20 درجة مئوية (-4 درجات فهرنهايت)	البدء/الإيقاف التلقائي
المثلجات	-25 درجة مئوية (-13 درجة فهرنهايت)	البدء/الإيقاف التلقائي

خلال دورات التوصيل التي تتضمن توقفًا وفتحًا متكررًا للأبواب، يُوصى بتشغيل الوحدة دائمًا في وضع التشغيل المستمر لضمان جودة المنتج.

من الضروري أن يتم غلق الحجيرة في الفترات التي تكون فيها الأبواب مفتوحة، وذلك من أجل الحفاظ على درجة حرارة الشحنة في الحجيرات الأخرى وضمان استمرار الوحدة في العمل بشكل سليم.

AR

9. ملخص اللائحة الأوروبية بشأن الاتفاق الخاص بالنقل الدولي للمواد الغذائية القابلة للتلف وبالمعدات المستخدمة لأغراض ذلك النقل

اعتماد المركبات المخصصة لنقل البضائع القابلة للتلف.

قبل إدخال مركبة تبريد في الخدمة، يلزم اعتمادها من الإدارة الصحية الإقليمية.

خصائص المركبات المستخدمة في حمل البضائع القابلة للتلف؛ وحدة التبريد.

وحدة التبريد هي وحدة معزولة مزودة بنظام تبريد يجعل من الممكن في بيئة ذات متوسط درجة حرارة خارجية +30 درجة مئوية، خفض الحرارة داخل الهيكل الفارغ والحفاظ على درجة الحرارة المنخفضة هذه بالطريقة التالية:

الفئة أ:وحدة تبريد مجهزة بنظام تبريد يمكن من خلاله اختيار درجة حرارة تتراوح بين +12 درجة مئوية وصفر درجة مئوية.

الفئة ب:وحدة تبريد مجهزة بنظام تبريد يمكن من خلاله اختيار درجة حرارة تتراوح بين +12 درجة مئوية و-10 درجة مئوية.

الفئة ج:وحدة تبريد مجهزة بنظام تبريد يمكن من خلاله اختيار درجة حرارة تتراوح بين +12 درجة مئوية و-20 درجة مئوية.

تُحدد قدرة التبريد الخاصة بالوحدة عن طريق اختبار يُجرى في إحدى محطات الاختبار المعتمدة ويُصدق عليه بتقرير رسمي.

يجب أن يكون العامل "K" في هياكل الوحدات التي يعتزم تصنيفها ضمن الفئة ج يساوي أو يقل عن 0.4 وات/متر مربع درجة مئوية.

يجب تثبيت الرموز وعلامات التعريف واللوحات على وحدات التبريد.

لوحة التعريف:

- وحدة تبريد قياسية من الفئة أ ← FNA
- وحدة تبريد معززة من الفئة أ ←FRA
- وحدة تبريد معززة من الفئة ب ← FRB
- وحدة تبريد معززة من الفئة ج ←FRC

وإضافة إلى علامات التعريف السابقة، يجب توضيح تاريخ (الشهر والعام) انتهاء صلاحية الشهادة المعتمدة.

مثال على لوحة تعريف وحدة التبريد:

FRC
11-2023

(11 = الشهر - 2023 = العام)

احرص على التحقق باستظام من تاريخ انتهاء صلاحية شهادة الاعتماد. ويجب أثناء النقل إبراز شهادة الاعتماد أو الشهادة المؤقتة لدى طلبها بواسطة الوكلاء المؤهلين. ومن أجل اعتماد وحدة معزولة كوحدة تبريد، يجب إرسال طلب لتعديل شهادة الاعتماد إلى مكتب الصحة الإقليمي.

10. مساعدة على مدار الساعة

نحرص نحن، في Carrier Transicold، على بذل قصارى جهدنا لنوفر لك خدمة كاملة متى وأينما احتجت إليها. ونعتمد في ذلك على شبكة عالمية من الموزعين وعلى خدمة طوارئ متاحة على الدوام. ويعمل في مراكز الخدمة هذه أفراد خدمة مدربون في المصنع ويتم تزويدهم بقطع الغيار المختلفة بما يضمن الإصلاح السريع لأية أعطال تواجهك.

إذا ما واجهتك أية مشكلات في وحدة التبريد الخاصة بك أثناء النقل، اتبع إجراء الطوارئ المطبق في الشركة التي تعمل بها أو اتصل بأقرب مركز خدمة تابع لشركة Carrier Transicold. راجع الدليل لتحديد أقرب مركز خدمة للمكان الذي توجد به. ويمكن الحصول على هذا الدليل من موزع Carrier Transicold.

إذا تعذر عليك الوصول إلى أحد مراكز الخدمة، اتصل بخط المساعدة على مدار الساعة في Carrier Transicold: **ONE CALL**.

في أوروبا، يرجى استخدام أرقام الهاتف المجانية التالية من:

في	النمسا	0800 291039
BE	BELGIUM	0800 99310
CH	SWITZERLAND	0800 838839
DE	GERMANY	0800 1808180
DK	DENMARK	808 81832
ES	إسبانيا	900 993213
FR	FRANCE	0800 913148
FI	FINLAND	0800 113221
GB	بريطانيا العظمى	0800 9179067
GR	GREECE	00800 3222523
HU	HUNGARY	06800 13526
IT	ITALY	800 791033
IE	IRELAND	1800 553286
LU	لوكسمبورغ	800 23581
RU	RUSSIA	810 80020031032
NO	NORWAY	800 11435
NL	هولندا	0800 0224894
PT	PORTUGAL	8008 32283
PL	POLAND	00800 3211238
SE	SWEDEN	020 790470

من البلدان الأخرى/مباشر: +32 11 8791 00

في كندا أو الولايات المتحدة، اتصل على: 1 – 800 – 448 1661

عند الاتصال، **يرجى تحضير المعلومات التالية للحصول على أسرع خدمة:**

- اسمك واسم الشركة التي تعمل لديها، بالإضافة الى موقعك.
- رقم الهاتف الذي يمكن من خلاله الاتصال بك.
- طراز وحدة التبريد والرقم المسلسل الخاص بها.
- درجة حرارة الصندوق ونقطة الضبط والمنتج
- وصف مختصر للمشكلة التي تواجهها وأي إجراءات اتخذتها لمحاولة تصحيحها.

سنبذل قصارى جهدنا لمساعدتك في حل المشكلة ومواصلة رحلتك بنجاح.

Our company is constantly seeking to improve the quality of its products and, therefore, reserves the right to modify its products without prior notice.

Carrier TRANSICOLD

Over 600 Carrier Service Centers
in Europe, Russia,
Middle East and Africa

CARRIER TRANSICOLD EUROPE S.C.S.
LE CRISTALIA
3 rue Joseph Monier
92 500 Rueil-Malmaison
Phone: +33 (0)1 41 42 28 00
Fax: +33 (0)1 41 42 28 28
www.carriertransicold.eu

©2023 Carrier Corporation - Carrier Transicold Europe S.C.S. au capital de 16 090 700 eurosR.C.S. Nanterre 410 041 776
Code APE 4669B - VAT: FR52410041776 - The information contained in this document is not contractually binding, and may not be reproduced without prior approval.